

D CARE CON Urinkondom

BESCHREIBUNG
Das Urinkondom ist für männliche Erwachsene zur Versorgung bei Harninkontinenz bestimmt. Das Urinkondom ist zu 100 % aus Silikon und latexfrei. Das Urinkondom besteht aus Manschette, Trichter und Anschlussstück und wird an einen Urinbettbeutel oder einen Beinbeutel angeschlossen.

- EIGENSCHAFTEN**
- Das Urinkondom ist aus 100 % Silikon und hat eine gute Hautverträglichkeit.
 - Der Zustand der Haut kann aufgrund des transparenten Materials beurteilt werden, ohne die Manschette abzunehmen.
 - Der starke Kleber an der Innenseite garantiert eine gute Haftung am Penis.
 - Die Platzierung des Klebers sorgt für eine sehr gute Funktionalität und bietet mehr Komfort für den Patienten.

VERWENDUNGSZWECK
Das Urinkondom ist für die Behandlung der männlichen Harninkontinenz vorgesehen.

- INDIKATIONEN**
- Harninkontinenz nach operativen Eingriffen (z.B. an der Prostata oder der Hamblase)
 - Dranginkontinenz (z.B. nach Apoplex, Morbus Alzheimer, Morbus Parkinson, Multipler Sklerose)
 - Reflexinkontinenz (z.B. beim Querschnittsyndrom)
 - Harninkontinenz nach Verletzungen des Schließmuskelsystems

- KONTRAINDIKATIONEN**
- Nicht ausreichende anatomische Voraussetzungen durch kurzen Penischaft
 - Ausgeprägte Phimose (Gefahr von Infekten)
 - Fehlende kognitive Fähigkeiten, Geschick oder Bereitschaft des Betroffenen
 - Wiederkehrende Hautschäden am Penis
 - Akute Hauterkrankungen (z.B. Mykose im Genitalbereich)

- Erhöhte Aufmerksamkeit ist geboten:**
- Während und unmittelbar nach einer systemischen Antibiose und / oder Chemotherapie.
 - nach Vroperationen am Penis oder der Hamröhre

NEBENWIRKUNGEN
Hautallergie

VERWENDUNG

-  Mithilfe der Größentabellen die geeignete Größe auswählen.
-  Prüfen Sie die Modellbezeichnung und Größe auf dem Produktetikett, um sicherzustellen, dass Modell und Größe korrekt sind. Die Verpackung öffnen und das Produkt auf Unversehrtheit überprüfen.
-  Die Schamhaare rasieren, um zu verhindern, dass Haare in das Urinkondom hineinragen. Insbesondere die Haare an der Peniswurzel müssen entfernt werden. Wenn keine Rasur erfolgt, können die Haare mit dem Urinkondom verkleben. Es steigt das Risiko von Hautentzündungen an den Haarbälgen („Follikulitis“).
-  Hände und Penis waschen und abtrocknen. Anschließend das Urinkondom über die Eichel stülpen. Achten Sie dabei darauf, dass die Eichel etwas vom Trichterende entfernt ist.
-  Das Urinkondom vorsichtig über den Penis abrollen und glätten.
-  Das Urinkondom leicht an den Penis andrücken.
-  Das Anschlussstück des Urinkondoms an einen Urinbettbeutel oder Beinbeutel anschließen. Leicht am Anschlussstück ziehen, um sicherzustellen, dass der Urinbeutel fest mit dem Urinkondom verbunden ist.
-  Zum Entfernen des Urinkondoms zunächst den Urinbeutel vom Anschlussstück des Urinkondoms abnehmen. Anschließend die Manschette des Urinkondoms vorsichtig vom Penis abrollen.

- WARNHINWEISE/ VORSICHTSMAßNAHMEN**
- Vor Verwendung des Produkts lesen Sie bitte die Gebrauchsanleitung. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Erkrankungen (z.B. Infekten) oder Verletzungen am Penis führen.
 - Fachlichen Rat erhalten Sie vom medizinischen Fachpersonal. Bei Fragen während der Anwendung kontaktieren Sie bitte das medizinische Fachpersonal.
 - Bei beschädigter oder geöffneter Verpackung nicht verwenden.
 - Verwenden Sie keinen beschädigten oder verformten Artikel.
 - Keine Verwendung nach Ablauf des Verfalldatums.
 - Nur zum einmaligen Gebrauch.
 - Die maximale Tragedauer beträgt 24 Stunden. Es wird empfohlen, das Urinkondom für Männer alle 24 Stunden zu wechseln.
 - Der Urinbett- bzw. Beinbeutel muss unterhalb des Blasenniveaus angebracht sein.
 - Bei der Handhabung müssen die Hände und der Anwendungsbereich sauber und trocken sein, um Infektionen zu vermeiden.
 - Bei Wechsel des Urinkondoms kontrollieren Sie die Harnröhrenschleimhaut sowie die Haut des Penis. Verwenden Sie bei Rötungen oder Infektionszeichen der Haut das Urinkondom nicht mehr. Nehmen Sie Kontakt zu Ihrem behandelnden Arzt auf.
 - Nicht wiederverwenden und nicht aufbereiten. Eine Wiederverwendung oder Aufbereitung kann zu strukturellen Schäden und/oder Funktionsstörungen des Produkts führen, die wiederum zu Verletzungen, Erkrankungen oder zum Tod des Patienten führen können. Eine Wiederverwendung oder Aufbereitung kann ferner ein Kontaminationsrisiko des Produkts darstellen und/oder zu einer Infizierung oder Kreuzinfizierung des Patienten, einschließlich u. a. der Übertragung von Infektions-krankheiten von einem Patienten auf einen anderen, führen.

- Das Produkt und die Verpackung entsorgen gemäß den Regeln der Abfallwirtschaft an Ihrem Wohnort.
- Für Produktreklamationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller und die zuständigen Behörden am Wohnsitz des Anwenders.

- LAGERUNGSBEDINGUNGEN**
- Lichtgeschützt. kühl und trocken lagern.
 - Vor Feuchtigkeit und starker Hitzeeinwirkung schützen.
 - Das Produkt nicht längere Zeit ultravioletterm Licht, Sonnenlicht oder fluoreszierendem Licht aussetzen.
 - So lagern, dass das Produkt nicht gequetscht wird.

GB CARE CON Male External Catheter

DESCRIPTION
Male external catheter is designed for male adult for the management of urinary incontinence. It is 100% silicone and latex-free. Male external catheter consists of sheath, funnel and connector for attaching to a bedside bag or leg bag.

- FEATURES**
- The Male External Catheter is made from 100% silicone and is very skin-friendly.
 - The transparent material allows the condition of the skin to be assessed without removing the sheath.
 - The strong adhesive on the inside ensures good adhesion to the penis.
 - The adhesive is positioned so as to ensure excellent functionality and enhanced comfort for the patient.

INTENDED USE
Male External Catheter is designed for the management of male urinary incontinence.

- INDICATIONS**
The Male External Catheter is used for:
- Urinary incontinence after surgical procedures, e.g. on the prostate or bladder.
 - Urge incontinence, e.g. after a stroke, Alzheimer's disease, Parkinson's disease, multiple sclerosis.
 - Reflex incontinence, e.g. in paraplegics.
 - Urinary incontinence following sphincter muscle injury.

- CONTRAINDICATIONS**
- Inadequate anatomical conditions due to short penile shaft
 - Pronounced phimosis (tight foreskin)
 - Lack of cognitive ability, dexterity or willingness on the part of the person affected
 - Recurrent skin damage on the penis
 - Acute skin diseases, e.g. mycosis in the genital area

- Extra vigilance is required:**
- During and immediately after systemic antibiotic treatment and/or chemotherapy.
 - If surgery has been performed on the penis or urethra (tube that carries urine through the penis) in the past

ADVERSE REACTIONS
Skin allergy

- DIRECTIONS FOR USE**
-  Use the Size Charts to select the appropriate size of Male External Catheter.

-  Check the model and size on the product label to ensure they are correct. Open the packaging and check if the product is in undamaged.

-  Shave pubic hair to prevent it from protruding into the Male External Catheter. It's especially important to shave at the base of the penis, as otherwise hairs may stick to the Male External Catheter, increasing the risk of skin inflammation at the hair follicles ("folliculitis").

-  Wash and dry your hands and penis. Then place the Male External Catheter over the tip of the penis (glans), making sure to leave a gap between the tip o the penis and the end of the funnel.

-  Carefully roll the Male External Catheter onto the penis and smooth it down.

-  Press the Male External Catheter lightly onto the penis.

-  Attach the connector of the Male External Catheter to a bedside bag or leg bag. Pull gently on the connector to ensure that the urine bag is firmly connected to the Male External Catheter.

-  To remove the Male External Catheter, first detach the urine bag from the connector. Then carefully roll the sheath of the Male External Catheter off the penis.

- WARNINGS / PRECAUTIONS**
- Please read the Instructions for Use before using the product. Improper use can lead to illnesses (e.g. infections) or injuries to the penis.
 - Specialist advice is available from healthcare professionals for professional directions. If you have any questions while using the product, please contact a healthcare professional.
 - Do not use if the packaging is damaged or opened.

- Do not use a damaged or misshapen Male External Catheter.
- Do not use after the expiry date.
- For single use only.
- The maximum wearing time is 24 hours. We recommend changing the Male External Catheter every 24 hours.
- The urinary bedside bag or leg bag must be positioned below the level of the bladder.
- When handling the product, your hands and the application area must be clean and dry in order to avoid infections.
- When changing the Male External Catheter, examine the mucous membrane of the urethra and the skin of the penis. If the skin becomes red or shows signs of infection, stop using the Male External Catheter and consult your physician.
- Do not reuse, reprocess. Reuse, reprocessing may compromise the structural integrity of the device and/or lead to device failure which, in turn, may result in injury, illness or death of the patient. Reuse, reprocessing may also create a risk of contamination of the device and/or cause patient infection or cross-infection, including, but not limited to, the transmission of infectious disease(s) from one patient to another.
- Dispose of product and packaging in accordance with local waste management regulations.
- If you have a complaint about the product, please contact the manufacturer and the competent authorities at the user's place of residence.

- STORAGE CONDITIONS**
- Store in a dark, cool and dry place.
 - Protect product from moisture and excessive heat.
 - Avoid prolonged exposure to ultraviolet, sunlight and fluorescent light.
 - Store in manner preventing crushing.

F Condom urinaire CARE CON

DESCRIPTION
Le condom urinaire est destiné aux hommes adultes souffrant d'incontinence urinaire. Le condom urinaire est fabriqué entièrement en silicone et ne contient pas de latex. Le condom urinaire se compose d'une gaine, d'un entonnoir et d'un raccord et se fixe sur une poche à urine de nuit ou sur une poche de jambe.

- CARACTÉRISTIQUES**
- Le condom urinaire, entièrement fabriqué en silicone, est bien toléré par la peau.
 - La matière transparente permet de surveiller l'état de la peau sans avoir à retirer la gaine.
 - L'adhésif puissant à l'intérieur garantit une bonne adhérence au pénis.
 - L'emplacement de l'adhésif assure un très bon fonctionnement et améliore encore le confort du patient.

DESTINATION
Le condom urinaire est destiné au traitement de l'incontinence urinaire chez l'homme.

- INDICATIONS**
- Incontinence urinaire après une intervention chirurgicale (par ex. sur la prostate ou la vessie)
 - Incontinence par urgenturie (par ex. après AVC, maladie d'Alzheimer ou de Parkinson, sclérose en plaques)
 - Incontinence réflexe (par ex. suite à une paraplégie)
 - Incontinence urinaire suite à une lésion du sphincter

- CONTRE-INDICATIONS**
- Conditions anatomiques défavorables en cas de corps du pénis court
 - Phimosis accentuée (risque d'infections)
 - Manque d'aptitudes cognitives ou d'habileté, ou refus de la part de la personne concernée
 - Lésions cutanées récurrentes sur le pénis
 - Affections cutanées aiguës (par ex. mycose des parties génitales)

- Attention accrue requise:**
- pendant et juste après une antibiose et/ou une chimiothérapie systémiques
 - en cas d'opérations antérieures sur le pénis ou l'urètre

EFFETS SECONDAIRES
Allergie cutanée

EMPLOI

-  Choisir la taille appropriée en s'aidant des tableaux.

-  Vérifier le nom du modèle et la taille indiquée sur l'étiquette du dispositif pour s'assurer que le modèle et la taille sont corrects. Ouvrir le conditionnement et s'assurer que le dispositif est intact.

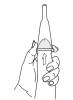
-  Raser les poils pubiens pour éviter qu'ils ne pénètrent dans le condom urinaire. Éliminer en particulier impérativement les poils à la base du pénis. S'ils ne sont pas rasés, les poils peuvent coller au condom urinaire, augmentant les risques d'inflammations cutanées au niveau des follicules (« folliculite »).

-  Laver les mains et le pénis et les sécher. Faire passer ensuite le condom urinaire sur le gland. Ce faisant, veiller à ce que la gland se trouve à une certaine' distance de l'extrémité de l'entonnoir.

-  Dérouler le condom urinaire avec précaution sur le pénis et le lisser.

-  Appuyer légèrement le condom urinaire contre le pénis.

-  Fixer le raccord du condom urinaire sur une poche à urine de nuit ou sur une poche de jambe. Tirer légèrement sur le raccord pour s'assurer que la poche à urine est bien fixée sur le condom urinaire.

-  Pour retirer le condom urinaire, commencer par détacher la poche à urine du raccord du condom urinaire. Rouler ensuite avec précaution la gaine du condom urinaire pour la retirer du pénis.

- MISES EN GARDE/PRÉCAUTIONS**
- Prière de lire la notice d'utilisation avant emploi du dispositif. Un emploi incorrect risque de provoquer des maladies (par ex. des infections) ou des lésions du pénis.
 - Demander des conseils pratiques au personnel médical qualifié. En cas de questions pendant l'application, contacter le personnel médical qualifié.
 - Ne pas utiliser le dispositif si l'emballage est endommagé ou ouvert.
 - Ne pas utiliser d'articles détériorés ou déformés.
 - Ne pas utiliser le dispositif après expiration de la date de péremption.
 - Seulement destiné à un usage unique.
 - La durée de port maximale du condom est de 24 heures. Il est recommandé de changer le condom urinaire pour hommes toutes les 24 heures.
 - La poche à urine de nuit ou la poche de jambe doit être impérativement placée en dessous du niveau de la vessie.
 - Les mains et la zone d'application doivent impérativement être propres et sèches pour manipuler le dispositif afin d'éviter tout risque d'infection.
 - Contrôler les muqueuses de l'urètre et la peau du pénis lors du changement de condom urinaire. Ne plus utiliser de condom urinaire en cas de rougeurs ou de signes d'infections sur le pénis. Contacter le médecin traitant.
 - Ne pas réutiliser et ne pas retraiter le dispositif. Une réutilisation ou un retraitement risque de provoquer des dommages structurels et/ou des dysfonctionnement du dispositif, entraînant des lésions, des affections voire le décès du patient. Une réutilisation ou un retraitement peut par ailleurs comporter un risque de contamination du dispositif et/ou une infection ou une infection croisée pour le patient, y compris, entre autres, la transmission de maladies infectieuses d'un patient à un autre.
 - Éliminer le dispositif et son conditionnement conformément aux règles applicables au domicile en matière de gestion des déchets.
 - Pour toute réclamation concernant le dispositif. s'adresser au fabricant et aux autorités compétentes pour le domicile de l'utilisateur.

- CONDITIONS DE STOCKAGE**
- Stocker à l'abri de la lumière, dans un lieu frais et sec.
 - Protéger de l'humidité et de la chaleur intense.
 - Ne pas soumettre le dispositif à une exposition prolongée à la lumière ultraviolette, à la lumière du soleil ou à une lumière fluorescente.
 - Stocker le dispositif sans l'écaser.

ES Colector urinario CARE CON

DESCRIPCIÓN
El colector urinario está previsto para la evacuación de orina en varones adultos con incontinencia urinaria. El colector urinario está fabricado al 100 % con silicona y no contiene látex. El colector urinario se compone de un manguito, un embudo y un conector y se conecta a una bolsa de orina para cama o a una bolsa de pierna.

- CARACTERÍSTICAS**
- El colector urinario está fabricado al 100 % con silicona y presenta una buena compatibilidad con la piel.
 - El material transparente permite evaluar el estado de la piel sin necesidad de quitar el manguito.
 - El potenter adhesivo en la parte interior garantiza una buena adhesión al pene.
 - La ubicación del adhesivo permite una excelente funcionalidad y ofrece mayor confort al paciente.

USO PREVISTO
El colector urinario está previsto para el tratamiento de la incontinencia urinaria masculina.

- INDICACIONES**
- Incontinencia urinaria después de intervenciones quirúrgicas (p. ej. en la próstata o en la vejiga)
 - Incontinencia urinaria de urgencia (p. ej. tras apoplejía, enfermedad de Alzheimer, enfermedad de Parkinson, esclerosis múltiple)
 - Incontinencia urinaria refleja (p. ej. en caso de parapléjia)
 - Incontinencia urinaria tras sufrir lesiones en el esfínter

- CONTRAINDICACIONES**
- Condiciones anatómicas insuficientes por cuerpo del pene corto
 - Fimosis marcada (peligro de infección)
 - Falta de capacidad cognitiva, de destreza o de voluntad de la persona afectada
 - Lesiones cutáneas recurrentes en el pene
 - Enfermedades agudas de la piel (p. ej. micosis en la zona genital)

- Se requiere especial atención:**
- Durante e inmediatamente después de un tratamiento antibiótico sistémico y/o quimioterapia.
 - Tras operaciones previas en el pene o en la uretra.

EFFECTOS SECUNDARIOS
Alergia cutánea

- USO**
-  Con ayuda de la tabla de tamaños, seleccione el tamaño adecuado.
 -  Compruebe la denominación del modelo y el tamaño en la etiqueta del pro ducto para cerciorarse de que el modelo y el tamaño sean los correctos. Abra el envase y compruebe que el producto no presente daños.
 -  Rasure el vello púbico para evitar que pueda entrar vello en el colector urinario. Debe eliminarse especialmente el vello presente en la base del pene. Si no se rasura el vello, este puede quedar adherido al colector urinario. Asimismo se incrementa el riesgo de infecciones cutáneas en los folículos («foliculitis»).
 -  Lave y seque las manos y el pene. A continuación, cubra el glande con el colector urinario. Asegúrese de que el glande quede algo alejado del extremo del embudo.

	Hersteller / Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Fabbricante / Fabrikant
	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft / Authorized representative in the European community / Représentant autorisé dans l'Union européenne / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Gemachtigde in de Europese Gemeenschap / Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab
	Schweizer Bevollmächtigter / Swiss Authorized Representative / Représentant autorisé suisse / Representante autorizado suizo / Rappresentante autorizzato svizzero / Gemachtigd vertegenwoordiger van Zwitserland / Schweizisk autoriseret repræsentant
	Importeur / Importer / Importateur / Importador / Importatore / Importeur / Importar
	Herstellungsdatum / Date of manufacture / Date de fabrication / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiedatum / Produktionsdato
	Verwendbar bis / Use-by date / Date limite d'utilisation / Fecha de caducidad / Data di scadenza / Te gebruiken tot / Kan anvendes indtil

	Fertigungslosnummer, Charge / Batch code / Code de lot / Código de lote / Codice del lotto / Nummer productiepartij, batch / Batchnummer, charge
	Artikelnummer / Catalogue number / Référence catalogue / Número de catálogo / Numero di catalogo / Artikelnummer / Artikelnummer
	Medizinprodukt / Medical device / Dispositif médical / Dispositivo médico / Dispositivo medico / Medisch hulpmiddel / Medicinsk udstyr
	Nicht steril / Non-sterile / Non sterile / No estéril / Non sterile / Niet-steriel / Ikke steril
	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden / Do not use if package is damaged / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé / No utilizar si el envase está dañado / Non utilizzare se l'imballaggio non è integro / Bij beschadigde verpakking niet gebruiken / Må ikke anvendes ved beskadiget emballage
	Zerbrechlich, mit Sorgfalt handhaben / Fragile, handle with care / Fragile, manipuler avec soin / Frágil, manipular con cuidado / Fragile, maneggiare con cura / Breekbaar, zorgvuldig behandelen / Skrobeligt, håndteres med omhu

	Oben / Above / Haut / Arriba / Sopra / Boven / Oppe
	Vor Sonnenlicht schützen / Keep away from sunlight / Conserver à l'abri de la lumière du soleil / Manténgase fuera de la luz del sol / Tenere lontano dalla luce / Beschermen tegen zonlicht / Beskyttes mod sollys
	Trocken aufbewahren / Keep dry / Craint l'humidité / Manténgase seco / Mantenere asciutto / Droog bewaren / Opbevaars tørt
	Temperaturbegrenzung / Temperature limit Limite de température / Limite de temperatura / Limite di temperatura / Temperaturbegrenzing / Temperaturbegrænsning
	Nicht wiederverwenden / Do not re-use / Ne pas réutiliser / No reutilizar / Non riutilizzare / Niet opnieuw gebruiken / Må ikke genanvendes
	Gebrauchsanweisung beachten / Consult instructions for use / Consulter les instructions d'utilisation / Consultense las instrucciones de uso / Consultare le istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing raadplegen / Overhold brugsanvisningen

	Well Lead Medical Co., Ltd. C-4 Jinhu Industrial Estate, Hualong 511434 Panyu, Guangzhou PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
	Shanghai International Holding Corp. GmbH Eiffestrasse 80 20537 Hamburg Germany
	QS Engineering AG Erlenstrasse 31 4106 Therwil Switzerland
	GHC German Health Care GmbH Birklick 15 24999 Wees Germany Tel. +49 (0) 4631 57 200-0 info@ghc-medical.de www.ghc-medical.de
	Rev. 002/05.2022

